

# L'Affaire Milton-Parc

**P**lace publique vous présente un treizième extrait du livre de Claire Helman: *The Milton-Park Affair: Canada's largest citizen-developer confrontation*. Le livre a été publié en 1987 chez Véhicule Press à Montréal. La traduction a été effectuée généreusement pour le compte du journal par Normand Lebeau, citoyen de Milton-Parc. Si vous n'avez pas lu les douze premiers épisodes, vous pouvez vous les procurer en communiquant avec le journal.

Vous prendrez connaissance, au fil de la présentation de ce livre, de la détermination avec laquelle un groupe de citoyens a défendu son quartier. Les intrigues, les tractations et les pressions reliées à l'évolution de leur lutte contiennent des éléments dignes d'un récit d'espionnage.

PAR CLAIRE HELMAN TRADUIT DE L'ANGLAIS PAR DANIELLE MONFETTE

## 13. DES RELATIONS UTILES

En décembre 1977, Lucia Kowaluk continuait sans relâche à chercher des façons d'améliorer son quartier. Avec son ami et collègue Michael Fish, elle rencontra Norman Nerenberg, qui dirigeait maintenant Paxmill, une société de portefeuilles appartenant à Immeubles Concordia, afin de discuter du problème de la circulation dans le secteur. Ils craignaient que la circulation automobile n'augmente si Immeubles Concordia mettait à exécution son projet de démolir un édifice de la rue Jeanne-Mance. Michael Fish soutenait qu'au lieu de démolir l'édifice, il serait préférable de le rénover. «Seriez-vous prêt à le vendre?», demanda-t-il à Norman Nerenberg. «Faites-moi une offre», répondit ce dernier, à la grande surprise de ses deux interlocuteurs. Ceux-ci quittèrent le bureau de Norman Nerenberg tout excités en repensant à une idée qui avait fait l'objet de nombreuses discussions dans les foyers de Milton-Parc: rénover des édifices du voisinage et les transformer en coopératives d'habitation. Lucia Kowaluk était sûre que les résidents seraient enthousiasmés par la possibilité de vivre dans des logements de qualité sur lesquels ils exerceraient un certain contrôle.

La démarche suivante de Lucia Kowaluk consista à contacter James (Jamie) McGregor, directeur du Conseil de développement du logement communautaire, un service d'architecture à l'intention des coopératives dans le quartier ouvrier de Pointe Saint-Charles. McGregor, un jeune homme à l'air décontracté, souvent vêtu de jeans, s'impliquait beaucoup dans l'établissement de coopératives d'habitation. Il était en général considéré comme le parrain de nombreux projets d'urbanisme à Montréal. McGregor suggéra de procéder à une étude de faisabilité sur l'implantation de coopératives d'habitation dans le quartier, en

concentrant les recherches sur le pâté de maisons le plus prometteur, c'est-à-dire celui où résidait Lucia Kowaluk. Le moment était particulièrement propice pour envisager ce genre de projet, car le gouvernement provincial, après la victoire du Parti Québécois en 1976, avait adopté une attitude beaucoup plus positive à l'égard des coopératives.

James McGregor était d'accord avec la proposition de Lucia Kowaluk de s'adresser à Héritage Montréal, une fondation mise sur pied dans le but de recueillir des fonds pour Sauvons Montréal (une coalition de 23 groupes de citoyens), afin de tenter d'obtenir une petite subvention pour couvrir les frais de l'étude. Héritage Montréal s'occupait du financement et de la promotion des programmes de préservation du patrimoine urbain. Elle avait notamment contribué à la sauvegarde et à la restauration d'édifices comme la Maison mère des Sœurs Grises (maintenant le nouveau campus du Collège Dawson), le théâtre du Monument national (qui abritait la section anglophone de l'École nationale de théâtre) et d'autres lieux qui donnaient à Montréal son caractère particulier.

La fondatrice et force motrice d'Héritage Montréal était l'architecte Phyllis Lambert, fille du défunt magnat de la distillerie Seagram, Samuel Bronfman. Phyllis Lambert était probablement le membre le plus intéressant du riche clan Bronfman. Individualiste et très réservée, mais intense et débordant d'énergie intellectuelle, elle avait peu à voir avec le milieu chatoyant qu'évoquait le nom des Bronfman. Phyllis Lambert avait les cheveux courts, noirs, des lunettes aux verres ronds cerclés de métal, et portait

habituellement une salopette de travail ou des vêtements ethniques fort colorés. Son gros chien noir l'accompagnait souvent au bureau ou aux réunions où elle se rendait. Phyllis Lambert avait l'air d'une visionnaire, mais aussi de quelqu'un qui ne tolérerait pas la moindre opposition des gens qui ne croyaient pas dans sa cause.

Lucia Kowaluk, quant à elle, avec ses cheveux blonds noués en chignon et ses vêtements sages, correspondait à l'image que l'on se fait d'une épouse dévouée et mère d'un enfant d'âge scolaire. Elle cachait derrière cette apparence réservée un grand pouvoir de persuasion et d'inépuisables réserves de patience et de persévérance. ♦

Café-restaurant

**LA FIESTA**

Ouvert de 8 h à 19h  
du lundi au vendredi  
Spécial du midi  
**4 85 \$**

TRAITEUR

Mets mexicains • Tacos •  
Tamales • Petites  
bouchées mexicaines  
**Ivonne Morales**  
**Carlos Vazquez**

3680, Jeanne-Mance, Montréal Qc H2X 2K5 • (514) 951-2516

Avec **Boutique florale**  
**Fleurs de Vargas**

Arrangements floraux pour toute occasion:  
Mariages, réceptions, etc.

Décoration florale pour maisons privées  
Fleurs pour petites et grandes occasions

3508, avenue du Parc, Montréal • 284-1031

Votre commerce est important pour les gens du quartier  
**FAITES-VOUS CONNAÎTRE!**

Mon engagement, vous offrir:

- tarifs abordables
- conception graphique soignée
- service personnalisé dans un journal bilingue, distribué gratuitement à plus de 46 000 lecteurs/trices.

*Hicelle Cazeau*



MARKETING

☎ 844-6917 / 0391  
Fax 849-3109

Your business is important for the people in the community.  
**MAKE YOURSELF KNOWN!**

my engagement, to offer you:

- reasonable rates
- meticulous graphic conception
- personalised service in a free bilingual newspaper, distributed to over 46,000 readers.

*Hicelle Cazeau*

**PLEXUS** **FRIPE**

RETRO • GOGO • DISCO  
FUNKY • SKATE • PEACE

SOULIERS '70 SHES • LOGO T-SHIRTS ET PLUS!

151 Mt-Royal Est, Mtl H2T 1P2 • 499-3929

## Place Milton

de 8h à 11h du lundi au vendredi  
et jusqu'à 15h les samedis,  
dimanches et jours fériés

Menu des Samedi,  
Dimanche et jours fériés:  
**PETITS DÉJEUNERS ET BURGERS**

Terrasse maintenant ouverte

Apportez votre vin

**Du lundi au vendredi dès 8h**

**Samedi, dimanche et jours fériés de 8h à 16h**